

تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشييه
(دراسة وصفية تحليلية)

رسالة

إعداد

جفري رسي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣

طالب قسم تعليم اللّغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية
جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه

٢٠١٨م/١٤٣٩هـ

رسالة

تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشييه
(دراسة وصفية تحليلية)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه
كمادة من المواد المكررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

جفري رسي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣

طالب قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرف الثاني

ترميذي نينورسي، الماجستير

المشرف الأول

الدكتور بخاري مسلم، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية بمناقشتها

وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ : ٢٦ يناير ٢٠١٨ م

٩ جمادى الأولى ١٤٣٩ هـ

بندا آتشييه

إعداد

جفري رسي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣

لجنة المناقشة :

المسكوك
S. Ag. لقماتا
العضو
حلومي، الماجستير

الرئيس
اندكتور اندوس مرزون، ر. الماجستير

العضو
ترميدي نيورسي، الماجستير

بمعرفة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه



(الدكتور محيب الرحمن، الماجستير)

رقم التوثيق : ٢٠٠١٢١٠٠١

أنا الموقع أسفله :

الاسم الكامل : جفري رسي

مكان الميلاد وتاريخه : ساينج، ٢١ أغسطس ١٩٩٥ م

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣ :

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أنّ هذه الرسالة تنتمي إلى تأليفي ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة ما، وليس فيها التآليفات والآراء أعدّها الآخرون، إلّا وفقاً لمبادئ وإعداد البحوث العلميّة المذكورة في مراجعها العلميّة. والباحث مستعد لقبول العقوبات فيما يقدّف عليها من انتحال للولفات.

بننا أتشييه، ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ م

صاحب القرار



جفري رسي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣

شكر وتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي هدانا إلى طريقه القويم وفقهنا في الدين المستقيم وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له شهادة توصلنا إلى الجنة النعيم وتكون سببا للنظر لوجهه الكريم وأشهد أن سيدنا ونبينا محمدا عبده ورسوله السيد السند العظيم صلى الله وسلم عليه وعلى آله وأصحابه أولى الفضل الجسيم.

بعناية الله تعالى وتوفيقه وإرادته انتهى الباحث من كتابة هذه الرسالة العلمية حيث يعتبر شرطا للحصول على درجة المرحلة الجامعية الأولى (S.Pd) بكلية التربية وتأهيل معلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشيه تحت الموضوع " تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشيه (دراسة وصفية تحليلية)".

وبهذه المناسبة الطيبة فيقدم الباحث شكره وتقديره إلى جميع الأساتذة الشريفيين الذين قد علموا الباحث علوما ومعارفا نافعة وأخص شكرا جزيلا للمشرفين الكرمين وهما الدكتور بخاري مسلم، الماجستير و ترميذي نينورسي، الماجستير الذان قد أنفقا أوقاتهما الثمينة وتوجيههما ومساعدتهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا جيدا من أولها إلى آخرها. وبارك الله لهما وجزاهما خير جزاء في الدنيا والآخرة.

ويشكر شكرا عظيما لمدير الجامعة وعميد كلية التربية ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ويسألهم الله الخير، إنه لا يضيع أجر من أحسن عملا. وكذلك لجميع أصدقائي الذين قد ساعدوه بأفكارهم في إتمام كتابة هذه الرسالة وخاصة إلى أصدقائي من الصف الثاني بقسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠١٣م وجزاهم الله على إحسانهم.

ولا ينسى الباحث أن يقدّم الشكر للأساتيد والمشرف بمعهد جامعة الرانيري الذي قد أعطاه الفرصة بقيام البحث العلمي لجمع البيانات المحتاجة عسى الله أن يعطيه أجرا عظيما.

ومن الواجب على الباحث أن يشكر شكرا عميقا واحتراما عظيما لوالدي المحبوبين حسبي إبراهيم ورشيدة اللذين قد ربّياه تربية حسنة وهذباه تهذيبا نافعا بأخلاق كريم ولعلّ الله تعالى يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة ويسكنهما في الجنّة العالية. وأخيرا، يدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة ويرجو من القارئ أن يقدموا نقدا بنائيا وإصلاحا نافعا لتكميل هذه الرسالة وعسى أن تكون هذه الرسالة نافعة له خاصة وللقارئ عامة.

دار السلام ٣١ ديسمبر ٢٠١٧م

الباحث

قائمة المحتويات

الصفحة

ب.....	موافقة المشرفين
ج.....	قرار اللجنة
د.....	إقرار الباحث
ه.....	الاستهلال
و.....	الاهداء
ز.....	الشكر والتقدير
ط.....	قائمة المحتويات
ل.....	قائمة الجداول
م.....	قائمة الملحقات
ن.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ع.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ص.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

الفصل الأول : أساسية البحث

١.....	أ- مشكلة البحث
٢.....	ب- أسئلة البحث
٢.....	ج- أهداف البحث
٣.....	د- أهمية البحث

الصفحة

- هـ - حدود البحث ٣
- و- مصطلحات البحث ٤
- ز- الدراسات السابقة..... ٥
- ح- وطريقة كتابة الرسالة..... ٨

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- مفهوم تدريس المفردات ٩
- ب- أهمية تدريس المفردات ٩
- ج- أسس اختيار المفردات ١٠
- د- أساليب تدريس المفردات..... ١١
- هـ- تقديم المفردات..... ١٢
- و- طرق حفظ المفردات ١٥

الفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلية

- أ- منهج البحث ١٨
- ب- مجتمع البحث ١٨
- ج- عينة البحث ١٨
- د- طريقة جمع البيانات وأدواتها ١٩

- أ - عرض البيانات ٢١
- ب- المشكلات التي يواجهها الطلبة في تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري..... ٣٩
- ج- مناقشة البيانات..... ٤٣

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ- نتائج البحث ٤٤
- ب- المقترحات ٤٥
- المراجع العربية..... ٤٦
- المراجع الإندونيسيا ٤٧
- المراجع الإلكترونية والإنترنت ٤٧

قائمة الجداول

رقم الجدول	الصفحة
٤-١ : أعضاء المنظمة بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية	٢٢
٤-٢ : عدد أعضاء معهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.....	٢٤
٤-٣ : المعلم والمعلمة بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية	٢٥
٤-٤ : عدد المساكن بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية	٢٧
٤-٥ : أعداد الطلاب بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية	٢٨
٤-٦ : نتيجة أنشطة المدرس في عملية التعليم والتعلم	٣١
٤-٧ : قائمة ملاحظة عملية الطلبة في تقديم المفردات	٣٦

قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإرشاد عميد من الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه على تعيين المشرفين.
- ٢- إفادة عميد الكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا آتشييه على القيام بالبحث.
- ٣- إفادة وزارة الشؤون الدينية بندا آتشييه على القيام بالبحث.
- ٤- إفادة مدير بمعهد جامعة الرانيري على إتمام البحث.
- ٥- قائمة الملاحظة المباشرة.
- ٦- قائمة المقابلة الشخصية
- ٧- السيرة الذاتية.

مستخلص البحث

عنوان البحث : تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشيه
(دراسة وصفية تحليلية).

الاسم الكامل : جفري رسي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣

إن الموضوع هذه الرسالة " تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشيه". كان معهد جامعة الرانيري يقع في منطقة دار السلام بندا آتشيه وخصص معهد الجامعة للطلاب والطالبات في جامعة الرانيري للغاية في حسن خلقهم من خلال تقوية مبادئ الأفكار الإسلامية. وكانت في معهد الجامعة الرانيري أنشطات متعددة منها إلقاء المفردات وهذا النشاط صباح لغوي. من أهم شئ في إلقاء المفردات زيادة الكلمات والجمل عند الطلبة ولكنهم في الواقع يشعرون بالسأم والملل أثناء تعليم المفردات ولا يهتمون بمن يلقي المفردات اهتماما جيدا ولا يشتركون هذا التعليم بأحسن الإشتراك وكانوا لا يستجيبون شرح الأساتيد إستجابة تامة عند إلقاء المفردات وهذه الأحوال تؤثر في انخفاض نتائجهم في اختبار أواخر مستويات. وأما أهداف البحث في هذه الرسالة فهي للتعرف على إجراء تدريس المفردات، والمشكلات التي يوجهها الطلبة في عملية التعليم والتعلم. ومجتمع البحث في هذه الرسالة هو جميع الطلبة بمعهد جامعة الرانيري وعددهم ٣٦٣ طالبا. فأخذ الباحث كعينة هو الطلبة في الطبقة الثانية، وعددهم ٥٤. ومنهج البحث الذي يعتمد عليه الباحث في كتابة هذه الرسالة هو منهج الوصفي، وجمع البيانات فقام الباحث بطريقة الملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية. ونتائج البحث في هذه الرسالة تدل على أن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يعمله المدرس جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٧٣,٢٤%. ولا شك في أن التدريس فعلا على موافقة ملاحظة هذه القائمة وأن تدريس المفردات في

معهد الجامعة الذي يمر به الطلاب جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٨٢,١٤%. ولا شك في أن التدريس فعالا على موافقة ملاحظة هذه القائمة. وبناء على ذلك إن الطلبة يواجهون المشكلات في تعليم المفردات هي عدم إحصار الوسائل التعليمية من قبل المدرسين، ويكون للطلاب عجزهم في الحفظ وتكوين الجمل العربية باستخدام المفردات المقدمة، ذلك لقلتهم مذاكرة خارج الفصل وعدم استخدامهم في كلامهم اليومية.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Research Title : MUFRADAT LEARNING IN MA'HAD AL JAMI'AH
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH (Dirasah Descriptive
Analytical)
Full Name : JEFRY RASBI
NIM : 221323973

The title of this thesis is "*Mufradat* Learning at Ma'had Al-Jami'ah UIN Ar-Raniry Banda Aceh". Ma'had Al-Jami'ah UIN Ar-Raniry is located in Darussalam area of Banda Aceh and the organization of Ma'had Al-Jami'ah is devoted to UIN Ar-raniry students as an effort to character formation by strengthening the foundations and Islamic insight. Ma'had Al-Jami'ah UIN Ar-Raniry Has many activities such as the giving *mufradat* called *Shabah al-lughah*. One of the most important things in the delivery *mufradat* is to enrich the vocabulary as well as Arabic sentences to the students but actually they feel bored when teachers teache *mufradat* and do not pay attention to teachers who give *mufradat* with good attention and do not participate well in learning *mufradat* (vocabulary words) and they do not respond fully to teachers' explanations when this muddy and dread teaching affect their lower test scores in the final semester. The purpose of this study is to know the vocabulary teaching procedures, and problems faced by students in teaching and learning process. The population in this study is all students Ma'had Al-Jami'ah UIN Ar-Raniry and their number 363 students. So the researcher took the second floor students as a sample, and their number 54 students. The research method used by researchers in the writing of this thesis is descriptive method, and to collect research data then the researcher uses direct observation and special interviews. And the result of the research in this thesis shows that the learning of vocabulary (*Mufradat*) in Ma'had Al-Jami'ah done by the teacher (*musyrif*) is considered good, and the researcher's conclusion is related to the modified result showing 73.24%. There is no doubt that effective teaching is based on data from these observational tables and the learning of

vocabulary in Ma'had Al-Jami'ah passed by students is good. The researchers showed a adjusted score of 82.14%. There is no doubt that effective teaching is based on data from this observational table. And on the basis that the problems faced by students in learning mufradat is less to present the media of learning by teachers, and students are unable to memorize and form Arabic sentences using the given vocabulary, it is because they do little learning outside the classroom and they do not use it in daily conversation

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Judul Penelitian : **PEMBELAJARAN MUFRADAT DI MA’HAD AL
JAMI’AH UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
(Dirasah Deskriptif Analitis)**

Nama Lengkap : **JEFRY RASBI**

NIM : **221323973**

Judul skripsi ini adalah “ Pembelajaran Mufradat di Ma’had Al-Jami’ah UIN Ar-Raniry Banda Aceh”. Ma’had Al-Jami’ah UIN Ar-Raniry terletak di daerah Darussalam Banda Aceh dan penyelenggaraan Ma’had Al-Jami’ah dikhususkan untuk mahasiswa dan mahasiswi UIN Ar-raniry, sebagai sebuah upaya untuk pembentukan karakter melalui penguatan dasar-dasar dan wawasan keislaman. Ma’had Al-Jami’ah UIN Ar-Raniry Memiliki banyak kegiatan diantaranya pemberian mufradat kegiatan ini disebut Shabah al-lughah. Salah satu hal terpenting dalam penyampaian mufradat adalah untuk memperkaya kosakata dan juga kalimat-kalimat bahasa arab kepada mahasantri akan tapi sebenarnya mereka merasakan bosan saat pengajaran mufradat dan tidak memperhatikan kepada orang yang memberikan mufradat dengan perhatian yang baik dan tidak berpartisipasi dengan baik dalam pembelajaran mufradat dan mereka tidak menanggapi penjelasan para guru sepenuhnya ketika pengajaran mufradat dan kengerian ini mempengaruhi nilai tes mereka yang lebih rendah pada semester akhir. Tujuan penelitian dalam skripsi ini adalah untuk mengetahui prosedur pengajaran kosa kata, dan permasalahan yang dihadapi oleh siswa dalam proses belajar mengajar. Populasi dalam penelitian ini adalah seluruh mahasiswa Ma’had Al-Jami’ah UIN Ar-Raniry dan jumlah mereka 363 mahasiswa. Maka peneliti mengambil mahasiswa lantai dua sebagai sampel, dan jumlah mereka 54 mahasiswa. Adapun metode penelitian yang digunakan oleh peneliti dalam penulisan skripsi ini adalah metode deskriptif, dan untuk mengumpulkan data penelitian maka peneliti menggunakan observasi langsung dan wawancara

khusus. Dan hasil penelitian pada skripsi ini menunjukkan bahwa pembelajaran kosakata (Mufradat) di Ma'had Al-Jami'ah yang dilakukan oleh pengajar (musyrif) dinilai baik, dan kesimpulan peneliti berkaitan dengan hasil yang dimodifikasi yang menunjukkan 73,24%. Tidak ada keraguan bahwa pengajaran efektif berdasarkan data dari tabel observasi ini dan bahwa pembelajaran kosakata (mufradat) di Ma'had Al-Jami'ah yang dilewati oleh mahasiswa itu baik. Peneliti menunjukkan skor yang disesuaikan yaitu 82,14%. Tidak ada keraguan bahwa pengajaran efektif berdasarkan data dari tabel observasi ini. Dan berdasarkan hal itu bahwa permasalahan yang dihadapi oleh mahasiswa dalam pembelajaran mufradat adalah kurang menghadirkan media pembelajaran oleh guru, dan mahasiswa tidak mampu untuk menghafal dan membentuk kalimat bahasa Arab dengan menggunakan kosa kata yang diberikan, itu karena mereka sedikit melakukan pembelajaran di luar kelas dan mereka tidak menggunakannya dalam percakapan sehari-hari.

الفصل الأول

اساسية البحث

أ- مشكلات البحث

إن اللغة العربية هي جمل يعبر بها العرب عن أغراضهم، وهي أشرف اللغات في العالم، لأنها لغة القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة،^١ وهي مواد مهمة في المدارس الإسلامية، وفيها عناصر كثيرة، ويسمى بعضها "مكونات اللغة" وهي ثلاثة عناصر: الأصوات، والمفردات، والتراكيب أو القواعد. وهذه العناصر هي من السيطرة على مهارات اللغة بمستوياتها المتعددة".^٢ وأما ثروة المفردات تساهم كفاءة الشخص في المحادثة والكتابة والاستماع والقراءة في اللغة التي يتعلمها. ولذلك يجب على المدرس أن يعلم الطلبة السيطرة على المفردات لنيل النجاح في تعليم اللغة العربية.

كان معهد جامعة الرانيري يقع في منطقة دار السلام بندا آتشيه وخصص معهد الجامعة للطلاب والطالبات في جامعة الرانيري للغاية في حسن خلقهم من خلال تقوية مبادئ الأفكار الإسلامية. وكانت في معهد الجامعة الرانيري أنشطة متعددة منها إلقاء المفردات وهذا النشاط صباح لغوي. وكان الصباح اللغوي هو نشاط يطبق به الأساتيد لتزويد المفردات لدى الطلبة عربية كانت أو إنجليزية، ويزودهم في ضرب الجمل الصحيحة والجديدة. وأجري هذا النشاط بعد الصلاة الفجر في مساكنهم. يستفيد به الطلبة من صباح لغوي مفردات متعددة حتى تعينهم بالاتصال في أيامهم.^٣

من أهم شئ في إلقاء المفردات زيادة الكلمات والجمل عند الطلبة ولكنهم في الواقع يشعرون بالسأم والملل أثناء تعليم المفردات ولا يهتمون بمن يلقي المفردات اهتماما

^١ مصطفي الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٣م)، ص ٩.

^٢ عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها(الرياض : العربية

لجميع، ١٤٣٢هـ)، ص ١٤٦.

^٣UPT. Ma'had Al-Jami'ah dan Asrama UIN Ar-Raniry, *Buku Panduan Ma'had dan Asrama*, (Banda Aceh :Asrama UIN Ar-Raniry 2015),hal. 50

جيدا ولا يشتركون هذا تعليم باحسن الإشتراك وكانوا لا يستجيبون شرح الأساتيد إستجابة تامة عند إلقاء المفردات وهذه الأهوال تؤثر في انخفاض نتائجهم في اختبار أواخر مستويات.^٤

الملاحح السابقة تجذب الباحث إلى ان يعلم كيفية إلقاء المفردات ومشاكلها لدى الطلبة في معهد جامعة الرانيري الإسلامية.

ب- أسئلة البحث

من المعلومات السابقة يريد الباحث في هذه الرسالة أن يبحث عن تدريس المفردات. بناء على تلك مشكلة سابقة يحددها الباحث المسائل التالية :

- ١- كيف إجراء تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري؟
- ٢- ما هي المشكلات التي يوجهها الطلبة في تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري؟

ج- أهداف البحث

الأغراض التي يريد الباحث تحقيقها في كتابة هذا البحث كما يلي :

- ١- التعرف على إجراء تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري.
- ٢- التعرف على المشكلات التي يوجهها الطلبة في تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري.

^٤المقابلة الشخصية بأستاذ أفضل فرغما، المشريف بمعهد جامعة الرانيري، ٢٠/٠٨/٢٠١٧م.

د- أهمية البحث

من المتوقع أن يستفيد من هذا البحث الفئات التالية :

١- للمدرسين:

أ- أن يكون هذا البحث نافعا ومرجعا لهم لإصلاح تدريس المفردات في هذا المعهد.

ب- أن يكون هذا البحث زيادة المراجع والمعارف والمهارات التدريسية لمن يقوم بتدريس المفردات واللغة العربية.

٢- للباحث:

أ- أن يكون هذا البحث مفيدا للباحث في إجراء البحث.

ب- أن يكون هذا البحث مفيدا ومرجعا للباحثين في اكتساب بعض المعلومات والمعارف التي تتعلق بتدريس المفردات وطبعا يكون شرطا من الشروط للحصول على درجة المرحلة الجامعية الأولى.

٣- للطلاب:

أ- أن يكون هذا البحث تعرفا على المشكلات التي يواجهونها في تدريس المفردات في معهد الجامعة الرانيري.

ب- أن يكون هذا البحث حلا لمشكلاتهم في تدريس المفردات.

ه- حدود البحث

١- الحد الموضوعي

يتضمن على هذا البحث تدريس المفردات في معهد جامعة الرانيري.

٢- الحد المكاني

فإن الباحث يبحث عن هذا البحث في معهد جامعة الرانيري.

٣- الحد الزمني

فإن الباحث يبحث هذا البحث للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ م.

و- مصطلحات البحث

ومن المستحسن للباحث قبل أن يبحث عما تضمنته هذه الرسالة، ينبغي له أن يشرح ويبين معاني الكلمات المصطلحات التي يتكون منها موضوع الرسالة وهو "تدريس المفردات في معهد جامعة الرانيري"

أ- تدريس

كانت كلمة "تدريس" مصدر درّس، ومشتق من "درّس - يدرّس - تدريساً" على وزن تفعيل، ومعناه لغة: "سلك التدريس، مهنة التعليم : انخرط في سلك التدريس (طرق التدريس)"^٥،
وأما اصطلاحاً هي "عملية تستهدف نقل الخبرات بين المدرس وطلّبه"^٦.

ب- المفردات

إن المفردات هي جمع من مفردة ومشتق من أفرد - يفرد - أفراداً، مفردات اللغة : "الكلمات اللغة"^٧.
وأما تعريفها اصطلاحاً هي كلمة أو اللفظ الذي يتكون من حرفين أو زيادة ودل علي معنى الاسم والفعل والعدد.^٨
وأما المراد بالمفردات في هذه الرسالة فهو المفردات التي طبق به الأساتيد لتزويد المفردات لدى الطلبة عربية كانت أو إنجليزية، ويزودهم في ضرب الجمل الصحيحة والجديدة حتى تعينهم بالاتصال في أيامهم.

^٥ كرم البستاني، المنجد في اللغة والإعلام، (بيروت: دار المشرق الكاثولية، ٢٠٠٢) ص. ٣٥٠

^٦ ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف، المدخل للمناهج وطرق التدريس، (الرياض: مكتبة

الشقري، ٢٠١٠م) ص. ١٨

^٧ كميل إسكندر حشيمه، المنجد الوسيط في العربية المعاصرة، (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٣)

ص. ٨٠٥

^٨ Aziz Fachrurrozi, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Pustaka Cendekia Utama, 2011), hal. 29

ز- الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهمّ أساسيّة البحث التي استخدمه الباحث للتعرف على أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبياتها. وهذه الدراسة يساعد الباحث على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين دراسته الحالية والدراسات السابقة ولاستفادة من خبرات الدارسين السابقين.

١. الدراسة الأولى

أ- رسالة سمانيير تحت الموضوع : تعليم المفردات بالسبورة الوبورية (دراسة إجرائية)، سنة ٢٠١٢م/١٤٣٣هـ

ب- مشكلات البحث

والمشكلة من مشكلات التي تواجهها الباحثة في هذا البحث أنّ تعليم المفردات في اللغة العربية مهم وبسيطرة المفردات سيكون الطلاب قادرين على التعبير ما في أذانهم ومسيطرين على فهم المواد الدراسية المكتوبة باللغة العربية. ومن ظواهر أن الطلاب يحفظون المفردات عند تعليم اللغة العربية وينسونها بعده كما رأّت الباحثة بـ SMPN 4 Banda Aceh. والأغراض التي تريدها الباحثة في هذه الرسالة هي معرفة كيفية إجراء تعليم المفردات بالسبورة الوبورية ومعرفة دافع وقدرة الطلاب على تعليم المفردات.

ج- طريقة البحث

في هذا البحث تستخدم الباحثة المدخل الإجرائي (Action Research) هي بأن تنقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة والمقابلة الشخصية والاختبار.

د- نتائج البحث

وأما نتائج البحث من هذه الرسالة فهي أن تعليم المفردات باستخدام السبورة الوبورية يكون فعالا وسيطرتهم على مفردات تكون جيدا. وهذه ظهرت من نتيجة قبل الإجراء على ٤٦،٨٣ وفي الدور الاول ٥٩،٣٣ والدور الثاني ٧٣،٨٣ وبعد الإجراء

٨٠،٦٦. وتكون هذه النتيجة كما ترجى إليه. استفادة من الدراسة الحالية بالدراسة السابقة.

هـ- علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية

- وجه الاختلاف : البحث الحالي يختلف بالبحث التي كتبها سمانير في الموضوع والمكان والمشكلة والطريقة البحث، والدراسة السابقة يبحث عن تعليم المفردات بالسبورة الوبورية (دراسة إجرائية). وأما الدراسة الحالية فتبحث عن تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشييه (دراسة وصفية تحليلية).

- وجه التشبه : لهما تشابه في تدريس المفردات.

٢- الدراسة الثانية

أ- رسالة جيري غونندار تحت الموضوع: تعليم المفردات باستعمال بطاقة التكملة (بحث تجربي) سنة ٢٠١٥م/١٤٣٦هـ

ب- مشكلات البحث

المشكلة في هذا البحث هي أن بعض المعلمين في مدرسة "الثانوية الحكومية مولابوه" لم يستخدم مدرس فيها وسائل بطاقة التكملة عند التدريس المفردات. وأما الأغراض التي يريدتها الباحثة في هذه الرسالة هي التعرف على إجراء التعليم والتعلم بوسائل بطاقة التكملة في تدريس المفردة بالمدرسة الثانوية الحكومية مولابوه والتعرف على استخدام بطاقة التكملة يؤثر على ترقية قدرة الطلاب في تعليم المفردات والتعرف على استخدام بطاقة التكملة ترفع دوافع الطلاب في تعليم المفردات.

ج- طريقة البحث

وأما منهج البحث الذي يستعمله الباحث في كتابة هذه الرسالة فهو بحث

تجريبي.

د- نتائج البحث

ومن نتائج المحصولة في هذا البحث أن الطرق المستخدمة في تدريس المفردات بالمدرسة الثانوية الحكومية مولابوه لا تجري كما يتطلب التعلم الحديث حتى لا يدفع الطلاب في تعلم المفردات.

هـ- علاقة الدراسة بالدراسة الحالية

- وجه الاختلاف : البحث الحالي يختلف بالبحث الذي كتبه جيري غوندار في الموضوع والمكان والمشكلة والطريقة البحث، والدراسة السابقة يبحث عن تعليم المفردات باستعمال بطاقة التكملة (بحث تجريبي). وأما الدراسة الحالية فتبحث عن تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشييه (دراسة وصفية تحليلية).

- وجه التشبه : لهما تشابه في تدريس المفردات.

٣- الدراسة الثالثة

أ- رسالة سيّدة إنتان سفوتري تحت الموضوع: تطبيق وسائل الغناء لترقية قدرة الطلاب على المفردات (دراسة تجريبية) سنة ٢٠١٦م/١٤٣٧هـ

ب- مشكلات البحث

المشكلة التي تكون في هذا البحث هي أن الطلاب في الفصل الثاني يصعبون في حفظ المفردات، ويتمثل في نتيجة الامتحان نهم يصعبون في إجابة أسئلة المفردات وترجمة نصوص اللغة العربية. وأما أغراض البحث فهي التعرف على فعالية الغناء في ترقية قدرة الطلاب على ثروة المفردات بمدرسة متوسطة محمديّة بندا آتشييه.

ج- طريقة البحث

وأما منهج البحث فهي منهج التجريبية. وفي جمع البيانات قامت الباحثة بالإختبار يعني الإختبار القبلي والإختبار البعدى.

د- نتائج البحث

وأما النتائج التي حصلت عليها في هذا البحث فهي أن تطبيق وسائل "الغناء" يكون فعالاً لترقية قدرة الطلاب على مفردات، اعتماداً على أن نتيجة ت- حساب أعلى من نتيجة ت-جدوال.

ه- علقه الدراسة السابقة بالدراسة الحالية.

- وجه الاختلاف : البحث الحالي يختلف بالبحث الذي كتبه إنتان سفوتري في الموضوع والمكان والمشكلة والطريقة البحث، والدراسة السابقة يبحث عن تطبيق وسائل الغناء لترقية قدرة الطلاب على المفردات (دراسة تجريبية). وأما الدراسة الحالية فتبحث عن تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشيه (دراسة وصفية تحليلية).
- وجه التشبه : لهما تشابه في حفظ المفردات.

ح- طريقة كتابة البحث

أما طريقة كتابة هذه الرسالة فيعتمد الباحث على ما قرره جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في الكتاب المسمى :

"Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi Tahun 2016.

"دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعة الأولى) قسم تعليم اللغة العربية"

الفصل الثاني الإطار النظري

أ- مفهوم تدريس المفردات

بعض التربويين يعرفون التدريس بنقل المعلومات أو المهارات من المعلم إلى المتعلم، وقد يعتبر التدريس أنه عملية متكاملة تركز على تلبية احتياجات المتعلم، وميوله ودوافعه، وانفعالاته، ومهاراته، وقدراته.^١

مفهوم المفردات هي أساس من كل شئ في عملية اللغة أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.^٢

بناء على ذلك أن تدريس المفردات بمعهد الجامعة هي عملية تعليمية يقصد بها لإرتقاء ثروة اللغوية من حيث المفردات والجمل الجيدة حتى يسيطرون على الاتصال بعضهم على بعض، وأجري هذا النشاط بعد الصلاة الفجر في مساكنهم. يستفيد الطلبة من صباح لغوي مفردات متعددة حتى تعينهم بالاتصال في أيامهم.

ب- أهمية تدريس المفردات

"قد يختلف خبراء تعليم اللغة في معنى اللغة، وفي أهداف تعلمها. ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجابتها".^٣

^١ سعيد لافي، تعليم اللغة العربية المعاصرة (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠١٥ م) ص. ٦٧

^٢ عبد العزيز عبد المجيد، طرق التدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)، ص ٧٨.

^٣ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، (مطبعة الأحكام" أو جونج فاندانج، ١٩٩٨) ص. ٩٤

بناء على ذلك أن "المفردات عنصر أساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع: استماع وكلام وقراءة وكتابة إلى أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى".^٤

"إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادراً على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادراً على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة".^٥

ج- أسس اختيار المفردات

ينبغي للمعلم أن يتماسك بالمفاهيم والطبقة الواضحة في تجهيز المفردات المناسبة في التعليم والتعلم، وأما أسس اختيار المفردات التي سيعلمها المعلم للناطقين لغيرها كما يلي :

- ١- التوتر، (Frequency) تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى، مثل: كلمة، السيف، لتوضيح معنى كلمة "الصمصام"
- ٢- التوزع أو المدى، (Range) تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد، ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي" أعدته المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO)
- ٣- المتاحية، (Availability) تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يحددها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددًا.

^٤ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠م) ص. ٦١٤

^٥ أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية الأجنبية لمدرسي اللغة العربية...، ص. ٩٤

- ٤- الألفة، (Familiarity) تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس" و"ذكاء".
- ٥- الشمول، (Coverage) تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. مثل كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزيل" لأن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات. مثاله: بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة) بيت العنكبوت، بيت القصيد، وغيرها.
- ٦- الأهمية، تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.
- ٧- العروبة، تفضل الكلمة العربية على غيرها مثل: "هاتف" بدلا من "التلفون" وكلمة "المذياع" بدلا من "الراديو" و"الحاسوب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب" بدلا من "الكومبيوتر" وإن لم توجد كلمة عربية، فالمعربة، مثل التلفاز على التلفزيون، وإذا كانت الكلمة الأجنبية لا مقابل لها في العربية، فإنها تكتب بالحرف العربي، مثل "فيديو".^٦

د- أساليب تدريس المفردات

هناك عدة أساليب تدريس المفردات، هي:

- ١- إبراز ماتدل عليه الكلمة من أشياء، مثل إبراز القلم، عندما ترد كلمة "قلم".
- ٢- تمثيل المعنى Dramatization، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الأستاذ الباب".
- ٣- لعب الدور Role Playing، كأن يلعب دور مريض يحس بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

^٦ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية الأجنبية لمدرسي اللغة العربية ...، ص. ٩٥-

- ٤- ذكر المتضادات Antonyms، كأن يذكر كلمة "بارد" في مقابل "ساخن".
- ٥- ذكر المترادفات Synonyms، كأن يذكر كلمة "سيف" لتوضيح معنى "صمصام".
- ٦- تداعى المعانى Association، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. وفي ورود كلمة "عائلة" يذكر المعلم الكلمات الآتية: زوج، زوجة، أولاد... الخ.
- ٧- ذكر أصل الكلمة Root ومشتقاتها، مثل كلمة "مكاتب" يذكر المعلم أصلها وهو "كتب".
- ٨- شرح معنى الكلمة العربية بشرح المقصود من الكلمة.
- ٩- تعدد القراءات، كأن يقرأ التلميذ النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف معنى الكلمة الجديدة في النص.
- ١٠- البحث في القاموس، ويمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية.
- ١١- الترجمة إلى لغة وسيطة، وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة بشرط أن يكرر الطلبة الكلمة الأجنبية حتى رسخت في ذهنه، وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.^٧

هـ - تقديم المفردات

كانت المفردات من عناصر اللغوية، ومن تقديم المفردات هي بوسيلة السبورة التي يستطيع المدرس أن يستخدمها في تدريس عناصر والمهارات اللغوية في كل مراحل التعلم وفي كل مستويات الكفاءة اللغوية.

^٧ أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية الأجنبية لمدرسي اللغة العربية...، ص. ٩٧-

١- شرح الكلمات الجديدة

تستخدم السبورة في تقديم المفردات الجديدة وشرحها. وأكثر استخدام السبورة شيوعاً في شرح المفردات الجديدة هو استخدامها في الرسومات التخطيطية السريعة الخاصة بأسماء الأشياء مثل:

الحيوانات- الزهور- الخضروات والمناظر الطبيعية. ويجب أن تكون تلك الرسومات بسيطة وواضحة.

٢-مراجعة المفردات

تشتمل مراجعة المفردات على مراجعة التهجئة والاستعمال وفهم المعنى. ويمكن مراجعة التهجئة عن طريق ألعاب لغوية مثل الكلمات المتقاطعة والألعاب الأخرى. ومن المعلوم أن الطلبة في الألعاب اللغوية يستخدمون السبورة أكثر من المعلم. مثال يقسم المعلم الصف ثلاثة فرق يخصص لكل فريق مساحة معينة على السبورة، ثم يطلب من الطلبة مثلاً أن يكتبوا أسماء المشياء المستديرة التي يعرفونها. وبعد ذلك يتقدم كل فريق ويكتب على المساحة المخصصة له الكلمات التي يعرفها ويكون في النهاية شكل السبورة كالآتي:

الفريق (أ)	الفريق (ب)	الفريق (ج)
الكرة	البرتقال	العنب
الشمس	التفاح	الطماطم
القمر	الدائرة	النقود المعدنية
التفاح	القمر	-
البرتقال	-	-

الدائرة	-	-
الريال	-	-
الفرش	-	-
الهللة	-	-

والفريق الفائز هو الذي يسجل أكبر عدد من أسماء الأشياء المستديرة مع مراعاة صحة التهجئة.^٨

عرض المفردات

عرض المفردات ليست تربط بالأساليب التعليمية المتعلقة بأي الطريقة من الطرق فحسب بل هو يؤثر إلى الأساليب التعليمية التي سيطرها المدرس. ومع قدرته في الخيال والإبداع وبقاء عن نفسه، أنه كالمراجع والارشاد ويقدر المدرس تدريس الكلمات الجديدة إلى الطلبة مع مراعاة هذه الخطوات :

١- المدرس أو التسجيلات يعبر بهما الكلمات الجديدة وكان الطلبة يستمعون بها جيداً. وهذا النشاط يطبقه المدرس مرات بمناسبة مستوى صعوبات الكلمات حتى يسيطر الطلبة على تلفظها جيداً.

٢- أشار المدرس المفردات بوسيلة مناسبة أو يكتبها نفسها على السبورة بكتابة واضحة.

٣- يشرح المدرس معاني الكلمات بالأساليب التعليمية المناسبة.

٤- يستخدم المدرس الكلمات الجديدة في بعض الجمل ليبيّن معناها في تركيبها.

٥- يكرر الطلبة جملة من الجمل التي تحتوي الكلمات المعينة بالجميع والفرق والمنفرد.

^٨ محمود إسماعيل صيني، المعينات البصرية في تعليم اللغة (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٤هـ)

٦- اشار المدرس اهتمام الطلبة لكتابة المفردات طريقتها إن كان فيها صعوبة في الكتابة.

٧- يكتب المدرس معاني الكلمات على السبورة كما أنه يكتب الجمل التي بينت استخدام كلمة المعينة.

٨- يقرأ الطلبة المفردات الجديدة مرات المكتوبة على السبورة أو غيرها من الوسائل المختارة.

٩- يكتب الطلبة المفردات ومعانيها والجمل التي بينت عن تلك معانيها.

١٠- تديس المفردات يجري بتدريبات المسيطرة عليها وبها تقدير الطلبة على إتقانها.

خطوات تدريس المفردات المذكورة تختلف إن كان المفردات المدرس أو الطلبة وجدوا مفردات جديدة بالجمل الكاملة كمثل ايجاد الطلبة المفردات التي لا يفهمونها من قبل في المواد المحاورة. أمثلة للتركيب أو في مادة القراءة. بنسبة على ذلك النشاط الذي لا يجوز به تركه شرح معاني تلك الكلمات بطريقة مناسبة وفعالية.

و- طرق حفظ المفردات

للحفظ طرق كثيرة ، وليس من الحكمة أخذ الطلبة جميعا بطريقة واحدة، وفيما يلي أشهر طرق الحفظ التي استخدمها عبد العليم إبراهيم في مؤلفته الموجه الفني:

١- "طريقة الكل:

ووسيلتها أن يحاول الطلبة حفظ القطعة كلها، وحدة متكاملة، وذلك بأن يكررها مرات كثيرة، في فترة واحدة، أو في فترات متعاقبة، حتى يحفظها.

تمتاز هذه الطريقة بأنها تؤدي إلى تثبيت القطعة في الذهن مترابطة متألفة، وتمتاز - كذلك - بأن الطلبة في حال استذكارها أو إلقائها، يظل محتفظا

بتألفها، ومن الممكن اتباع هذه الطريقة إذا كانت القطعة سهلة، قصيرة، واضحة المعاني.

ومن عيوب هذه الطريقة :

- أنها صعبة في بعض الحالات، كأن تكون القطعة طويلة، فلا سبيل إلى حفظها بهذه الطريقة، أو تكون أجزاؤها مختلفة في الصعوبة السهولة، أو يكون الطلبة صغارا.

- أن توزيع الانتباه بين الأجزاء سيكون حتما غير متساو، وذلك أن الذهن سيكون نشيطا في المبدأ والنهاية، أما في الوسط فسيصعبه شيء من التعب والكلال.

٢- طريقة التجوئة :

وهي حفظ القطعة بيتا بيتا، أو بيتين بيتين، أو جملة جملة في النثر، ولا مندوحة عن هذه الطريقة إذا كانت القطعة صعبة، أو طويلة، ومقياس الصعوبة ولطول، هو حال الطلبة.

ولعل من مزايا هذه الطريقة :

أن الطلبة حين يحفظ جزءا من القطعة يشعر بشيء من السرور والثقة بالنفس فتشدد حماسه، وتقوى عزيمته، ويجد نفسه أمام مشكلة قد تغلب عليها تغلبا جزئيا، وأن باقيا لن يستعصى عليه.

ولكن من عيوبها :

- أن الأجزاء الأولى من القطعة سيكون نصيبها من العناية أوفر من غيرها، وأن الأجزاء الأخيرة سيقبل نصيبها من النشاط ولانتباه.

- أن استذكار القطعة ومراجعتها سيكون صعباً، ومعرضاً للخطأ في الربط بين الأجزاء، ولهذا نلاحظ أن الطلبة حين يلقى القطعة من الذاكرة، وهو لا يجيد حفظها، يتوقف قليلاً في أواسط البيت، ويتوقف كثيراً عند أوائل الأبيات التالية، فإذا ذكر بمبدأ البيت التالي استرسل في الإلقاء.

٣- طريقة الجمع بين الكل والتجزئة :

ولها حالتان :

- أن يبدأ الطلبة بحفظ القطعة جزءاً جزءاً، دون أن يربط كل جزء بما قبله أو بما بعده، ثم يعود إلى الربط فيوصل إلى حفظ القطعة كاملة، فالانتقال في هذه الحالة من الجزء إلى الكل.

- أن يحاول الطلبة حفظ القطعة كلها من مبدئها على حسب طريقة الكل، ثم يعود إلى بعض الأجزاء الصعبة فيؤثرها بمزيد من العناية والتكرار، وفي هذه الحالة ينتقل الطلبة من الكل إلى الجزء.

وفي كلمتا الحالتين يجيب أن يكون المعنى هو أساس التقسيم، فيكون كل قسم واحدة معنوية بقدر ما يمكن".^٩

^٩ عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية...، ص. ٢٤٦-٢٤٩

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلية

أ- منهج البحث

إن منهج البحث الذي يعتمد عليه الباحث في كتابة هذه الرسالة هو منهج الوصفي. وهو منهج الذي يطبق لدراسة ظاهرة معاصرة،^١ ويجري به الباحث في هذه الرسالة الوصفي التحليلي وهو كما يدل عليه لفظه، دراسة تهدف إلى وصف أحوال شعب، أو مجموعة معينة، أو وصف عرض، أو علاقة بين عرضين.

ب- مجتمع البحث

يقصد بالمجتمع هنا جميع الأفراد (أو الأشياء، أو العناصر) الذين لهم خصائص واحدة ملاحظتها،^٢ المجتمع لهذا البحث هو جميع الطلبة بمعهد جامعة الرانيري وعددهم ٣٦٣ طالبا بأربعة طوابق متفرقة.

ج- عينة البحث

"والعينة هي أي مجموعة جزئية من المجتمع"،^٣ فالعينة لهذا البحث هي أن يختار الباحث الطلاب في الطبقة الثانية بمعهد جامعة الرانيري لوحدة الخامسة. وعددهم ٥٤. الطريقة التي قام بها الباحث لإختيار العينة هي الطريقة العمدية أو مايسمى بالطريقة المقصودة أي اختيارها بالخبرة.

^١ صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص. ١٦٩

^٢ رجاء محمود أبوعلام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١١م) ص. ١٦٠

^٣ رجاء محمود أبوعلام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية ...، ص. ١٦٢

د- طريقة جمع البيانات وأدواتها

لجميع البيانات التي تتعلق بهذا البحث يستخدم الباحث الأدوات التالية :

١- الملاحظة المباشرة

"إن الملاحظة أداة من أدوات البحث لجميع البيانات يعني التتبع المباشر لبعده أو أكثر من أبعاد الظاهرة التي يسعى الباحث لدراستها؛ وذلك عن طريق الحواس وحدها، أو مع أدوات مساعدة. والهدف من الملاحظة هو تسجيل الأبعاد المختلفة للظاهرة، من أجل فهمها فهما تفصيلاً وأكثر دقة، والاستفادة بما تم تسجيله في كتابة التقرير النهائي للبحث".^٤ وتقوم الباحث بها مباشرة في حقل البحث حيث يجمع البيانات والحقائق تتعلق بطرق وأساليب في تدريس المفردات حتى يكتسب إلى النتيجة أو الأثر من إجراء الدراسة في نفوس الطلبة. أما ملاحظة التي اختيار الباحث هي ملاحظة المباشرة حيث يقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها.^٥

٢- المقابلة

إن المقابلة هي أداة من أدوات البحث، "يتم بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة الباحث للمبحوث وجها لوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث".^٦ من جانب الأخرى "أن المقابلة هي أحد

^٤ إبراهيم البيومي غانم، مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الاجتماعية، (القاهرة: مكتبة الروق الدولية، ٢٠٠٧)، ص. ٨٧

^٥ صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية ...، ص. ٤٠٦

^٦ صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية ...، ص. ٣٨٨

الأدوات الميدانية لجمع البيانات بغرض استخدامها في البحوث والدراسات الاجتماعية والسياسية".^٧

ويقوم الباحث بالمقابلة الشخصية مع مدرس المفردات والطلبة معهد جامعة الرانيري إلى معرفة إجراء تدريس المفردات والمشكلات التي يواجهها الطلبة.

^٧ ابراهيم البيومي غانم، مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الاجتماعية...، ص. ٩٩

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ- عرض البيانات

لقد شرح الباحث في الباب الثالث عما يتعلق بمنهج البحث. وفي هذا الباب سيعرض فيه الباحث نتائج البحث الميداني. اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري لإسلامية الحكومية ببندا أتشيه برقم Un.08/FTK/KP.07.6/10/ 2017. في تاريخ ٤ أكتوبر ٢٠١٧ م. وقام الباحث بالبحث الوصفي التحليلي واستخدم الباحث الأدوات الآتية: توزيع المقابلة الشخصية وملاحظة المباشرة. ولتكمل هذا البحث قد قام بالبحث الميداني في تاريخ ١٣ نوفمبر - ٢٠ ديسمبر ٢٠١٧.

١- لمحة عن ميدان البحث

معهد الجامعة هو مؤسسة تخضع إلى الجامعة، يهدف للخدمة والبناء وتطوير الأكاديمي وطبيعية الطلبة بنظام إدارة المسكن يتأسس المعهد. وأما تنفيذ معهد الجامعة الرانيري بندا أتشيه فهو محاولة لبناء الطبيعية بتقوية الأساس وتوسيع لأفكار الإسلامي والبنائ وتحسين تلاوة القرآن وتخفيفه وكفاءة الطلبة في تكلم اللغة الأجنبية أي اللغة العربية والإنجليزية.

وإن برامج معهد الجامعة برامج المطور من المعهد العالي الذي قد جرى في السنوات الماضية، وبداية معهد الجامعة الكاملة في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بدأت في فبراير وفقا للنظام الأساسي لوزير الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا رقم: Dj.I/Dt.IV/PP.00.9/2374/2014 حول تنفيذ معهد الجامعة.¹

¹ Direktorat Jenderal Pendidikan Islam, Instruksi Penyelenggaraan Pesantren Kampus (Ma'had Al-Jami'ah), Jakarta, 2014

وأما رؤية تأسيس هذا المعهد فهي جعله مركزاً لإنشاء العقيدة وتطوير العلوم الإسلامية والأخلاق الكريمة ويكون عماداً لتحقيق المجتمع المسلم في آتسبه الذين هم الذكي والتواصلية والإبكارية، والإسلامية والقرآنية.^٢ وأما بعثة تأسيسه كما يأتي:

أ- تقديم الطلبة لهم الإيمان القوي والشخصية الحسنة والعلوم الواسعة باستمرار في الممارسة العملية، وكذلك المهنيين في ميدان العلوم.

ب- يعمق قراءة القرآن دائماً بشكل صحيح وتطبيق معناها في الحياة اليومية.

ج- تملك وتسيطر مهارات اللغات الأجنبية أي اللغة العربية والإنجليزية بنشاط وتواصلية.

لتحقيق الرؤية والبعثة السابقة، فمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية يهدف إلى توفير التربية والتعليم، من خلال الإرشاد والتوجيه إلى الطلبة كي تتبع دائماً النظام والمناهج قد أنشئت، عن طريق التمكن المواد وممارسة الحياة السكنية كمحاولة لتغيير السلوك على نحو أفضل. لذا سوف تكن الطلبة لها التقوى والأخلاق الكريمة محبة القرآن وفصيحة عن تكلم اللغات الأجنبية، اللغة العربية كانت أم الإنجليزية.

الجدول ٤،١

أعضاء المنظمة بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية:^٣

الرقم	أسماء أعضاء المنظمة بمعهد جامعة	المهنة
١	الدكتور نور خالص الماجستير	مدير المعهد
٢	مهاجر الفضلي	سكرتير المعهد
٣	دني يزليان	قسم السكرتير

² Tim Penyusun, **Buku Pedoman Ma'had dan Asrama: Profil UPT. Ma'had al-Jami'ah dan Asrama UIN Ar-Raniry**, (Banda Aceh, 2016), hal. 02

³ Tim Penyusun, **Buku Pedoman Ma'had dan Asrama: Profil UPT. Ma'had al-Jami'ah** ..., hal.3

قسم الأكاديميك	ددي سفترا	٤
قسم المسكن	هندرا	٥
قسم المعلومات	نندا ديسرياواتي	٦
قسم الوسائل	محمد نور الدين	٧
رئيسة تحسين القرآن	سري هستوتي	٨
رئيسة السلوك الشخصي	موتي	٩
رئيسة تدريس اللغة العربية	مهاجر الفضلي	١٠
رئيسة تدريس اللغة الإنجليزية	أدي سوهندري	١١
أعضاء	سفرتي رحمي	١٢
أعضاء	مولي سفريانا	١٣
أعضاء	نور ليلي	١٤
مشرف / أستاذ	جفريدي	١٥
مشرف / أستاذ	شفرالدين	١٦
مشرف / أستاذ	أفضل فرنما	١٧
مشرف / أستاذ	جنندرا مولانا	١٨
مشرفة / أستاذة	أبي ذار	١٩
مشرفة / أستاذة	سفريانا	٢٠
مشرفة / أستاذة	خزيمية ألف شهرينا	٢١
مشرفة / أستاذة	سفرتي رحمي	٢٢
مشرفة / أستاذة	ذو العزة	٢٣

مشرفة/أستاذة	أيز ماليا فرداني	٢٤
مشرفة/أستاذة	زهرة الفائزة	٢٥
مشرفة/أستاذة	لييا سفرينا	٢٦
مشرفة/أستاذة	نور الاسماء	٢٧
مشرفة/أستاذة	إرحمني	٢٨
مشرفة/أستاذة	رزقي صبرينا	٢٩
مشرفة/أستاذة	يسراواتي	٣٠

الجدول ٤،٢

عدد أعضاء معهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

العدد	المهنة	رقم
١	مدير المعهد	١
١	سكرتير	٢
٥	رئيس القسم	٣
٤	رئيس المجال	٤
٣	الأعضاء	٥
١٦	المشرف/المشرفة	٦
٣٠	المجموع	

الجدوال ٤،٣

المعلم والمعلمة بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

المعلم والمعلمة بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية			
الأعداد	المهنة	المعلم والمعلمة	رقم
٢٢	المساعد والمساعدة	مساعد المشرف/المشرفة في المسكن	١
١٣٠	معلم تحسين القرآن	المعلم والمعلمة	٢
٢	معلم الفقه		
١٣٠	معلم السلوك الشخصية		
٥٠	معلم تدريس اللغة العربية		
٥٠	معلم تدريس اللغة الإنجليزية		
٣٨٤	المجموع		

٢- حالة الطلبة بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

المسكن مكان يعيش فيه الطلبة لاتباع برامج المعهد وأصبح حاوية الرئيسي في تحقيق الأهداف. لأجل الأمن وترتيب الطلبة كل المسكن له بواب وبوابة وخادم التنظيف. يعمل البواب بواجب الحراسة الأمنية ٢٤ ساعة، وينظم خادم التنظيف يوميا للنظافة والبيئة داخل المسكن أو خارجها. معهد جامعة له خمسة مساكن للطلبات أي مسكن من مساعدة وسائل الإعلام (Kompas) و مسكن من مساعدة مشاهدة التلفاز (SCTV) و مساعدة من شركة النفط والغاز (PT. Arun LNG) ومساعدة من IDB ومسكن واحد للطلاب أي مسكن مساعدة من وزارة الإسكان (Rusunawa).^٤

⁴ Tim Penyusun, **Buku Pedoman Ma'had dan Asrama: Profil UPT. Ma'had al-Jami'ah ...**, hal. 13-16

١) مسكن من مساعدة وسائل الإعلام (Kompas)

مسكن (Kompas) هو مساعدة من قارئ الجريدة في عام ٢٠٠٩، وخصص هذه الشقة لضيوف جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية ، سواء من المؤسسات أو من المدرسين داخل البلاد وخارجه. تتكون من ٣ طوابق، الطابق الأول يحتوي على ٤ شقق وتستخدم لغرف النوم، بينما ٤ شقة أخرى كانت تستخدم لإدارة معهد الجامعة الطابق الثاني والثالث لكلهما ١٠ شقة. كل شقة داخلها غرفة النوم والحمام، وغرفة المعيشة. لهذا المسكن له قدرة ١٨٠ الطالبة.

٢) مسكن من مساعدة مشاهدة التلفاز (SCTV)

وهذا المسكن يأتي من مساعدة المشاهدين وبنيت في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، كان هذا المسكن مكاناً لإعداد بالإضافة إلى الطلبة المحتملين في آتشييه الذين سوف يغادر إلى بلد أجنبي، وقد أحرز أيضاً مسكن الطالبات في برامج معهد العالي قبل عام ٢٠١٢. تتكون هذا ثلاثة طوابق، كل الطابق هناك قاعة الذي يستخدم لأغراض الأنشطة، وفي الطابق الأول نجد فيها مصلى وفي نهاية الرواق للأيسار والأيمن لهما ٤-٦ الحمام والمرحاض، الطابق الثاني والثالث وهناك مساحة مفتوحة تستخدم لحبل الغسل. لهذا المسكن له قدرة ١٩٨ الطالبة

٣) مساعدة من شركة النفط والغاز (PT. Arun LNG)

مسكن آرون مساعدة من شركة آرون، وبدأ استخدامها في عام ٢٠٠٧. موقع هذا المسكن بجوار مسكن SCTV . له ثلاثة طوابق، كل طابق هناك قاعة صغيرة و ١٢ غرفة النوم ، في يسار الرواق ويمينه نجد ٨ حمامات و مراحيض و مصلى في الطابق الأول، لهذا المسكن له قدرة ١٤٠ الطالبة.

٤) مسكن من مساعدة IDB

مسكن IDB هو مساعد من البنك الإسلامي للتنمية في عاصر رد الإعتبار جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية في عام ٢٠١٢. ولها ٣ طوابق، وفي كل الطابق الأول ٥ غرف النوم ومصلى واحد وحديقة واسعة تقع في وسطه وفي الطابق الثاني والثالث لكلها ١٨ غرف النوم. كل الطابق ٤ غرف فيها ٤ مراحيض و ٣ حمامات ومواقفها في نهاية الرواق. والقدرة لكل المسكن ٢٠٢ الطالبة.

٥) مسكن مساعدة من وزارة الإسكان (Rusunawa)

هذا المسكن مساعدة من وزارة الإسكان في عام ٢٠١٢، ويقع بضع مئات متر من الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. فيه بيت مدير معهد الجامعة ومصلى وميدان الرياضة. للمسكن ٤ طوابق ولكلها ٢٥ غرفة النوم ، وفي نهاية الرواق ٨ حمامات كبيرة وكل حمام يحتوي ٤ وحمامات و ٤ مراحيض وحيث توجد ٣ السلام الرئيسية كوسيلة للوصول إلى الطابق التالي، لهذا المسكن له قدرة ٤٠٠ الطالب.

الجدول ٤،٤

عدد المساكن بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

رقم	المسكن	عدد الطلبة
١	Kompas	١٨٠
٢	SCTV	١٩٨
٣	PT. Arun LNG	١٤٠
٤	IDB 1	٢٠٢
٥	IDB 2	٢٠٢

٤٠٠	Rusunawa	٦
١٣٢٢	المجموع	

٣- عدد الطلاب بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

الطلاب بمعهد جامعة الرانيري كثيرة. كل السنة الدراسية يتكون من الفصلين الدراسيين، السنة الدراسية الأولى عددهم ٣٨٨ طالبة للفصل الدراسي الأول ١٩٨ طالبة والثاني ١٩٠ طالبة. والسنة الدراسية الثانية عددهم ٧١٨ للفصل الدراسي الأول ٣٦٠ طالبة والثاني ٣٥٨ طالبة. وفي السنة الدراسية الثالثة عددهم ٧١٩ طالبة للفصل الدراسي الأول ٣٥٦ طالبة والثاني ٣٦٣. وفي السنة الدراسية الرابعة عددهم ٧٣٦ طالبة للفصل الدراسي الأول ٣٦٤ طالبة والثاني ٣٧٢. وفي السنة الدراسية الخامسة عددهم ٣٦٤ طالبة للفصل الدراسي الأول ٣٦٤.

الجدوال ٤،٥

أعداد الطلاب بمعهد جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

رقم	السنة الدراسية	الفصل الدراسي	أعداد الطالبات
١	٢٠١٣-٢٠١٤ (١)	الأولى	١٩٨
٢		الثاني	١٩٠
٣	٢٠١٤-٢٠١٥ (٢)	الأولى	٣٦٠
٤		الثاني	٣٥٨
٥	٢٠١٥-٢٠١٦ (٣)	الأولى	٣٥٦

° إجراء المقابلة الشخصية مع رئيس قسم التعليم، تاريخ ١٤ نوفمبر ٢٠١٧

٣٦٣	الثاني		٦
٣٦٤	الأولى	٢٠١٧-٢٠١٦ (٤)	٧
٣٦٠	الثاني		٨
٣٧٢	الأولى	٢٠١٨-٢٠١٧ (٥)	٩
-	الثاني		١٠
٢١٨٩	مجموع الطالبات		

٤- الأنشطة وبناء الطبيعية في المسكن

ويتم التدريب بتطبيق مجموعة متنوعة من الأنشطة اليومية بالعبودية أي العبادة المهضة وغير المهضة وممارسة اللغة الأجنبية هي مارست الطالبات فراديا وجماعة. كل من هذه الأنشطة المنقولة ببناء، والاعتناء بها ورصدها مباشرة بواسطة الأساتيد والأستاذات أو المشرفين والشرفات ويعاونهم مساعد والمساعدة كالأسوة في الحياة المسكنية.

أما بالنسبة لهذه الأنشطة فهي كما يلي:

١- العبودية :

- أ- صلاة الجماعة
- ب- النوافل المؤكدة
- ج- صوم النافلة
- د- الذكر بعد صلاة الفرد وقراءة السور المختارة قبل النوم
- هـ- قراءة سورة يس في ليلة الجمعة
- و- الخطبة بعد صلاة الصبح
- ز- المحاضرة (ليلة بناء الإيمان والتقوى).

٢- حلقة القرآن :

أ- تحسين القرآن

ب- تحفيظ القرآن

ج- قراءة القرآن

٥- إجراء تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري بندا آتشي

قبل أن يجري الباحث عملية الباحث في معهد جامعة الرانيري، استعد بالقيام بالملاحظة المباشرة، والمقابلة الشخصية مع بعض المعلمين. وذلك للتعرف على إجراء تدريس المفردات بهذا المعهد.

ثم في تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري قام الباحث بالقائمة الملاحظة. ويحسب البيانات من تدريس المفردات باستعمال الرموز :

$$P = \frac{R}{T} \times 100\%$$

البيان : P : النسبة المئوية

R : مجموع القيمة المحسولة

T : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لتدريس المفردات عند المعلم في إجراء عملية التعليم والتعلم إلى أربعة معايير:

٨٠ - أعلى = جيّد جدا

٧٩ - ٦٦ = جيد

٦٥ - ٥٦ = مقبول

٥٥ - ٤٦ = ناقص

٤٥ - أدنى = فاشل

فنتيجة أنشطة المدرس والطلبة كما في الجدول الآتي :

الجدول ٤،٦

نتيجة أنشطة المدرس في عملية التعليم والتعلم

أ- عملية التدريس

رقم	الناحية الملحوظة	نتائج اللقاء الأول				نتائج اللقاء الثاني				نتائج اللقاء الثالث			
		١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	شجع المعلم الطلبة ويجذبهم لأن تشاركوا عملية التدريس.		✓						✓				
٢	يشرح الأستاذ المواد المفردات بأساليب معينة حتى تكون واضحة عند الطلبة.		✓						✓				✓
٣	طبق تدريس المفردات بخطوات جيدة ومتابعة مناسبة.		✓						✓				✓
٤	أن المواد في تدريس المفردات من حيث عمقها واتساعها يجري/ يطبق بمناسبة دراجة تقدم وقدرة الطلبة.		✓						✓				✓
٥	أثناء عملية تدريس المفردات اتاح الأستاذ الفرض للطلبة بالسؤال.		✓						✓				✓
٦	إذ سأل الطلبة الأستاذ فاجاب الأستاذ باجابة واضحة ومقنعة		✓						✓				✓
٧	أرشد المعلم / الأستاذ الطلبة في أواخر عملية تدريس المفردات الإستنباط.		✓						✓				✓

ب- طريقة تطبيق التدريس

		✓			✓				✓		تدريس المفردات طبّق بأشكال متنوعة في أوقات التدريس ولا الملل.	٨
	✓				✓				✓		إذ حدثت المشاكل فالأستاذ قام باختيار القرر الحسن/ الجيد، لأن يكون التدريس مؤثرا وفعاليا.	٩
	✓				✓				✓		أثناء التدريس، أن الأستاذ لا يقوم في موقف معيّن فحسب بل إنما يتحرّك متحمّسا في القاء المفردات.	١٠
✓					✓				✓		أثناء القاء المفردات فكان الأستاذ يؤكد الطلبة تأكيدا إيجابيا.	١١
✓				✓				✓			كانت الأمثلة تختار احتياطيًا حتى تكون فعالة ولا يجيّر الطلبة في فهمها.	١٢
	✓				✓				✓		وسائل التعليم في تطبيق تدريس المفردات تستخدم بالفعال.	١٣

ج- طبيعة خصائص المعلم

رقم	الناحية الملحوظة	نتائج اللقاء الأول	نتائج اللقاء الثاني	نتائج اللقاء الثالث
١٤	يسلك المعلم علنيّة ولا يعبر الطلبة باعتبار سلمي، إن كانوا مخطئين في أثناء عملية التدريس.	✓	✓	✓
١٥	ينبغي للمعلم أن يصبر صبورا جميلا في تأثير إستجابة الطلبة خاصة.	✓	✓	✓
١٦	ينفعل المعلم إستجابة الطلبة لأن يكونوا فعاليًا في تدريس المفردات.	✓	✓	✓
١٧	فكان الأستاذ واضحا وجليا.	✓	✓	✓
١٨	أظهر الأستاذ أنه مبادرا وخلاقا.	✓	✓	✓
١٩	استخدم الأستاذ أحسن اللغة.	✓	✓	✓
المجموع				
		جيد (٥٤)	جيد (٥٢)	جيد جدا (٦١)

نظرا إلى الجدول السابق وجدنا البيانات الآتية :

نتائج اللقاء الأول

R : مجموعة القيمة الحصول عليها : ٥٤

T : النتيجة الكاملة : ٧٦

$$٧١,٠٥ = \%١٠٠ \times \frac{٥٤}{٧٦}$$

نتائج اللقاء الثاني

R : مجموعة القيمة الحصول عليها : ٥٢

T : النتيجة الكاملة : ٧٦

$$٦٨,٤٢ = \%١٠٠ \times \frac{٥٢}{٧٦}$$

نتائج اللقاء الثالث

R : مجموعة القيمة الحصول عليها : ٦١

T : النتيجة الكاملة : ٧٦

$$٨٠,٢٦ = \%١٠٠ \times \frac{٦١}{٧٦}$$

من هذه القائمة السابقة كتابتها حصل الباحث على عدة النتائج التي تتحلى على النحو التالي: أولاً كان اللقاء الأول في تدريس المفردات تثبت مقامها جيداً حيث تكون النتيجة ٧١,٠٥% وأما اللقاء الثاني فنتيجته ٦٨,٤٢% وهو في مقام الحيد ويكون الثالث جيد جداً لأنه حصل على نتيجة ٨٠,٢٦%. ويرى الباحث أن هذه الحادثة تدل على أن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يعمله المدرس جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٧٣,٢٤%. ولا شك في أن التدريس فعالاً على موافقة ملاحظة هذه القائمة.

الجدول ٤,٧

قائمة ملاحظة عملية الطلبة في تقديم المفردات

رقم	الأجاء الملحوظة	نتائج اللقاء الأول				نتائج اللقاء الثاني				نتائج اللقاء الثالث			
		١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	تشجيع المدرس الطلبة	✓				✓							
٢	إعداد الطلبة الأدوات الدراسية	✓					✓						

✓				✓				✓				استماع الطلبة على المعلومات التي يلقونها من المدرس	٣
	✓				✓			✓				لا يكون الكلام بين أصدقاء الطلبة أثناء تدريس المفردات	٤
		✓				✓				✓		تقديم الاقتراحات إلى ما يلقونه الطلبة	٥
		✓				✓				✓		سؤال الطلبة ما لم يكن لهم مفهوما	٦
✓				✓				✓				كتابة الطلبة المفردات أو الجمل المقدمة	٧
جيّد جدا (٢٣)				جيّد (٢٢)				جيّد جدا (٢٤)				المجموع	

نظرا إلى الجدول السابق وجدنا البيانات الآتية :

نتائج اللقاء الأول

R : مجموعة القيمة الحاصلة عليها : ٢٤

T : النتيجة الكاملة : ٢٨

$$٨٥,٧١ = \%١٠٠ \times \frac{٢٤}{٢٨}$$

نتائج اللقاء الثاني

R : مجموعة القيمة الحصول عليها : ٢٢

T : النتيجة الكاملة : ٢٨

$$٧٨,٥٧ = \%١٠٠ \times \frac{٢٢}{٢٨}$$

نتائج اللقاء الثالث

R : مجموعة القيمة الحصول عليها : ٢٣

T : النتيجة الكاملة : ٢٨

$$٨٢,١٤ = \%١٠٠ \times \frac{٢٣}{٢٨}$$

فنتائج أنشطة المدرس والطلبة في عملية تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري فيما تلي :

$$٧٣,٢٤ = \frac{٧١,٠٥ + ٦٨,٤٢ + ٨٠,٢٦}{٣} : ١-المدرس$$

$$٨٢,١٤ = \frac{٨٥,٧١ + ٧٨,٥٧ + ٨٢,١٤}{٣} : ٢-الطلبة$$

من هذه القائمة السابقة كتابتها حصل الباحث على عدة النتائج التي تتحلّى على النحو التالي: أولاً كان اللقاء الأول في تدريس المفردات تثبت مقامها جيّد جداً حيث تكون النتيجة ٨٥,٧١% وأما اللقاء الثاني فنتيجته ٧٨,٥٧% وهو في مقام الجيّد جداً ويكون الثالث جيد جداً لأنه حصل على نتيجة ٨٢,١٤%. ويرى الباحث أن هذه الحادثة تدل على أن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يمر به الطلاب جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٨٢,١٤%. ولا شك في أن التدريس فعالاً على موافقة ملاحظة هذه القائمة.^{١١}

ب- المشكلات التي يواجهها الطلبة في تدريس المفردات بمعهد جامعة الرانيري

أما معرفة المشكلات التي يواجهها الطلبة في تدريس المفردات، فقام الباحث بالمقابلة الشخصية مع المدرسين، في عملية التعليم والتعلم، وهي كما يلي :

- ١- ما هي الطرق المستخدمة في تقديم المفردات؟
من هذا السؤال يأتي الأساتذة على الإجابات المتنوعة منها إن الطرق المستخدمة في تقديم المفردات هي طريقة المباشرة وطريقة المحاكاة وطريقة التلخيص. ويرى الباحث أن عملية تقديم المفردات من عملية التعليم فهي تحتاج إلى الطرق التعليمية لتوصيل المعلومات إلى أذنها الطلاب، إذ إن وجود الطرق واجب عند الأساتذة في تقديم المفردات.
- ٢- كم مفردات التي تقدم في كل يوم
اتقف كل الأساتذة على هذه الإجابة، أن المفردات التي تقدم في كل يوم هي مفردتين مع أسلوب واحد. هذه المجموعة يراها الباحث أنها مناسبة

^{١١} نتيجة الملاحظة المباشرة من الطابق الثاني عند عملية تدريس المفردات، ٣٠ أكتوبر - ١٠ نوفمبر

لحالة الطلبة لأن أكثرهم خريجي المدرسة العالية الحكومية غير أن أقليتهم خريجي المعاهد الإسلامية. حتى يقدر هؤلاء الطلاب الذي يتخرجون في المدارس الحكومية على إتقان اللغة العربية خطأ خطأ.

٣- ما هي الوسائل المستخدمة في تقديم المفردات؟

إن تدريس المفردات في المعهد لم يكن له وسيلة كثيرة إلا وسيلة تتصف بمساعدة التعليم. بعبارة أخرى أن الوسيلة تتكون من السبورة والمقلمة. ويرى الباحث أن المقلمة والسبورة لا تتدور دورا كثيرا إلا قليلا، إنما الاستاذة عليهم أن يعد أداة أخرى تؤيد التعليم حتى يشعر الطلاب بالمتاع والفهم فهما جيدا بدون الترجمة. إذا يعتبر تدريس المفردات في المعهد ليس لها الوسيلة وهي مشكلة كبرى، لأن الوسيلة ستزيد معلوماهم في معاني المفردات وتقوي ذكراهم نحو المفردات المقدمة.

٤- ما هي المشكلات التي توجه في تقديم المفردات؟

هذا السؤال يحتمل إلى عدد الإجابات من قبل الأساتذة. قال أحد منهم أن المشكلات تأتي من قبل الطلاب حيث إنهم ينعسون أثناء تقديم المفردات، وقال الآخر إن المشكلات هي صعوبة الأساتذة في تحكيم الطلاب الذين يتجاوزون عن اللغة. وقال الآخر ليس هناك المشكلات. ويرى الباحث أن المشكلات التي يوجهها الأساتذة في تقديم المفردات نقص الدوافع اللغوية من قبل الطلاب حتى لا يتركزون إلى حفظ المفردات واستخدامها.

٥- هل الحصص المقررة كافية لتقديم المفردات؟

ذهب الأساتذة إلى الإجابات المختلفة في هذا السؤال، أولا قال أحد منهم إن الحصص المقررة لتقديم المفردات لم تكن كافية إلا أنه تحتاج إلى حصص أكثر خاصة للطلاب خريجي المدارس الحكومية لأنهم لم يتعودوا

باستماع الكلمات العربية. وقال الآخر إن الحصّة المقررة كافية. ويراها الباحث الحصّة من ناحية تقديم المفردات كافية ولكن حالة الطلاب تتطلب إلى مزيد الحصّة، لأنهم يستصعبون في استيعاب اللغة العربية فهم من قبل ذلك لم يستمعوا ولم يطبقوا الكلمات العربية بل أكثرهم لم يعلموا اللغة العربية قبل ذلك.

٦- هل للطلاب الدوافع لتعليم المفردات؟

ومن هذا السؤال أيضا يختلف الأساتذة في الإجابة، قال أحد منهم إن الطلاب في معهد الجامعة لهم الدوافع قوية في تعليم المفردات، وقال الآخر إن الطلاب ليس لهم الدوافع في تعليم المفردات إلا قليلا. ويراها الباحث بعد ملاحظة خاطرة إن الطلاب لا يستخدمون المفردات التي قدمها الاساتذة، فإن غاية المفردات الأساسية هي تطبيق المفردات في الكلام، إذا يختلف الباحث في أن الطلاب ليس الدوافع في تعليم المفردات.

٧- هل مستوى سيطرة الطلاب نحو المفردات كافي؟

الإجابات من هذا السؤال أيضا مختلفة، قال أحد منهم إن مستوى سيطرة الطلاب نحو المفردات لم يكن كافيا لأن أكثرهم لا يقدر على تركيب المفردات إلى الجمل وهم أيضا لا يتعدوا بمذاكرة المفردات خارج الفصل، وقال الآخر إن المستوى كافي لبعض الطلاب ولم يكن كافيا لبعضهم الآخرين. يرى الباحث أن الطلاب لا بد لهم مذاكرة في الغرف وتطبيقهم في أيامهم بالمعهد.

٨- هل يجتهد الطلاب في تعليم المفردات؟

من هذا السؤال قال أحد الأساتذة إن أقلية الطلاب يجتهدون في تعليم المفردات بالدليل على أنهم يحملون الأدوات الدراسية كاملة، وقال الآخر

إن ٥٠% من الطلاب يتجهدون وغيرهم لم يجتهدوا، وقال الآخر إن ٨٠% من يجتهدون وغيرهم لم يجتهدوا. يراها الباحث أن هذه الإجابة لم تكن مقنعة، حيث أن الأساتذة لم تأت بالدليل إلا حمل الأدوات الدراسية، هذه الواقعة ليس علامة جهدهم في تعليم المفردات، فإن الجهد علامته من الحضور والفعال في الفصول من الأسئلة والإجابة والمذاكرة حتى أصبحوا قادرين على تلكم اللغة العربية باستخدام المفردات المقدمة.

٩- هل يكون من الطلاب يتعمق المفردات خارج حصتها؟

قال أحد منهم إن بعض الطلاب يأتون الأساتذة ويتعمقون المفردات، وقال الآخر لم يكن من الطلاب أحدا لتعمق المفردات، ويأتي الباحث رايًا أن أقلية الطلاب يتعمقون المفردات بمدة قصيرة.

١٠- ما هي المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعليم المفردات؟

المشكلات التي يواجهها الطلاب في تعليم المفردات هي عدم الإمكانيات الأساسية مثل الغرفة الخاصة بتقديم المفردات، وقال الآخر إن المشكلات هي حفظ المفردات ذلك لأنهم يخطئون كثيرا في الكتابة وقال الآخر إن المشكلات هي في تكوين الجمل من المفردات المقدمة. ويرى الباحث هذه المشكلات مشكلات خارجية، أي هذه المشكلات تظهر في أثناء التعليم، ولما في المسكن فهم لا يريدون أن يستخدموا المفردات حتى يؤثر إلى نتيجة الحفظ وتكوين الجمل.^{١٢}

النتائج التي يحصل عليها الباحث من المقابلة الشخصية بين الأساتذة بمعهد

الجامعة الرانيري هي:

١- إن الطرق المستخدمة في تعليم المفردات هي التلخيص والمباشرة والمحكاة.

^{١٢} نتيجة المقابلة الشخصية مع مشرف معهد جامعة الرانيري في التاريخ ١٣-١٦ نوفمبر ٢٠١٧

- ٢- الوسيلة التعليمية غير موجودة
- ٣- المفردات المقدمة في كل المحاضرة هي المفردتين والأسلوب اللغوية الواحد.
- ٤- الحصة لتعليم المفردات لم تكن كافية
- ٥- المشكلات التي يواجهها الطلاب هي الحفظ وتكوين الجمل وعدم الممارسة خارج الفصل لأنهم لا يتعمقون المفردات خارجه.

من هذه المقابلة يستطيع الباحث على استنتاج هذه المقابلة أن الطلاب يواجهون المشكلات في تعليم المفردات هي عدم إحضار الوسائل التعليمية من قبل المدرسين، ويكون للطلاب عجزهم في الحفظ وتكوين الجمل العربية باستخدام المفردات المقدمة، ذلك لأن قلتهم مذاكرة خارج الفصل وعدمهم استخداما في كلامهم اليومية.

ج- مناقشة البيانات

بعد أن حلل الباحث الملاحظة والمقابلة التي يحصل عليها الباحث فيأتي دور مناقشة البيانات كلها:

أن هذه الحادثة تدل على أن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يعمله المدرس جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٧٣،٢٤%. ولا شك في أن التدريس فعالا على موافقة ملاحظة هذه القائمة وأن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يمر به الطلاب جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٨٢،١٤%. ولا شك في أن التدريس فعالا على موافقة ملاحظة هذه القائمة.

من هذه المقابلة يستطيع الباحث على استنتاج هذه المقابلة أن الطلاب يواجهون المشكلات في تعليم المفردات هي عدم إحضار الوسائل التعليمية من قبل المدرسين، ويكون للطلاب عجزهم في الحفظ وتكوين الجمل العربية باستخدام المفردات المقدمة، ذلك لقلتهم مذاكرة خارج الفصل وعدم استخدامهم في كلامهم اليومية.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- نتائج البحث

لقد بدأ الباحث هذه الرسالة بتصميمات زموز المشكلات وتحديدتها. هذه العملية تحتاج إلى معرفة الحالة الأولى من خلال الملاحظة المباشرة الخاطرة نحو عملية تدريس المفردات للطلاب بمعهد الجامعة الرانيري. هذه كلها يحتويها الفصل الأول ثم خطا الباحث إلى الفصل الثاني وهو إطار النظريات في تدريس المفردات من أهميتهما وأهدافها وتصميماتهما وغيرها حتي وصل إلى الفصل الثالث والرابع اللذان كانا يبحثان في طريقة البحث وتحصيل النتائج عن طريق عرض البيانات وتحليلها. ولقد أتاحت الفرصة للباحث في هذا الفصل كتابة نتائج البحث المتجلاة مما يلي :

١- أن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يعمله المدرس جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٧٣،٢٤%. ولا شك في أن التدريس فعالا على موافقة ملاحظة هذه القائمة وأن تدريس المفردات في معهد الجامعة الذي يمر به الطلاب جيد، ويستدل الباحث على النتيجة المعدلة التي تكون ٨٢،١٤%. ولا شك في أن التدريس فعالا على موافقة ملاحظة هذه القائمة.

٢- إن الطلاب يواجهون المشكلات في تعليم المفردات هي عدم إحضار الوسائل التعليمية من قبل المدرسين، ويكون للطلاب عجزهم في الحفظ وتكوين الجمل العربية باستخدام المفردات المقدمة، ذلك لقلتهم مذاكرة خارج الفصل وعدم استخدامهم في كلامهم اليومية.

ب- المقترحات

بعد أن كتب الباحث النتائج لهذه الرسالة فمن المستحسن أن يأتي الباحث بالاقترحات مما يكون نافعا فيما بعد:

١- للطلبة

- ينبغي للطلبة أن يعودوا أنفسهم تطبيق المفردات بالممارسة مع الأصحابهم. وأن يوسعوا معلوماتهم عن المفردات.
- ينبغي لهم أن يشتركوا كثيرا في عملية التعليم، حتى يفهموها جيدا.
- ينبغي لهم أن يكثرُوا دراستهم والمراجعة للمفردات خارج الفصل مع أصحابهم، حتى يمارسوا في إصلاح أخطاء بعضهم بعضا.
- ينبغي لهم أن يكثرُوا حفظ المفردات التي تحتاج إلى حفظها ويعودوه كل يوم، حتى يثبت في أذهانهم.

٢- للمدرس

- ينبغي للمدرس أن يستعمل الوسائل التعليمية المتنوعة ليعين بها الطالب على فهمهم للمفردات.
- ينبغي له أن يستخدم طرق التدريس المتنوعة التي تلائم بحاجات الطلبة وتناسب بقدر عقولهم عند التعليم.

٣- للمعهد

- ينبغي للمعهد أن يبحث مع جمع المدرسين عن الحصص التدريسية التي تكون في النهار والليل وعن أوقات المراجعة والحفظ للطلبة، حتى لا يشعروا بكلفة وثقلا عند التعلم.

المراجع

أ- المراجع العربية

أزهر أرشد، ١٩٩٨م، مدخل إلى طرق تعليم اللغة العربية الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، مطبعة "الأحكام" أو جونج فاندانج.

ابراهيم البيومي غانم، ٢٠٠٧م، مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الإجتماعية، القاهرة: مكتبة الروق الدولية.

رشدي أحمد طعيمة، ٢٠١٠م، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بالغات أخرى، القاهرة: دار الفكر العربي.

رجاء محمود أبوعلام، ٢٠١١م، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربوية، القاهرة: دار النشر للجامعات.

سعيد لافى، ٢٠١٥م، تعليم اللغة العربية المعاصرة، القاهرة : عالم الكتب.

صالح بن حمد العساف، ٢٠٠٠م، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض: مكتبة العبيكان.

عبد العزيز عبد المجيد، ١٩٩١م، طرق التدريس اللغة العربية في طرق تدريسها، القاهرة: دار المعارف.

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفنى لمدرسي اللغة العربية، دار المعارف.

عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان، ١٤٣٢هـ، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها الرياض : العربية للجميع.

كرم البستاني ، ٢٠٠٢م، المنجد في اللغة والإعلام، بيروت: دار المشرق الكاثولية.

كميل إسكندر حشيمه، ٢٠٠٣ ، المنجد الوسيط في العربية المعاصرة، بيروت: دار المشرق.

ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف، ٢٠١٠م، المدخل للمناهج وطرق التدريس، الرياض: مكتبة الشقري.

محمود إسماعيل صيني، ١٩٨٤هـ، المعينات البصرية في تعليم اللغة الرياض: عمادة شؤون المكتبات.

مصطفى الغلاييني، ٢٠٠٣م، جامع الدروس العربية، بيروت: المكتبة العصرية.

ب- المراجع الإندونيسيا

Abdul Hamid, Uril Baharuddin, dan Bisri Mustofa, 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN- Malang Press.

Aziz Fachrurrozi, 2011, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Pustaka Cendekia Utama.

UPT.Ma'had Al-Jami'ahdan Asrama UIN Ar-Raniry, 2015, *Buku Panduan Ma'had dan Asrama*, Banda Aceh :Asrama UIN Ar-Raniry.

Direktoral Jenderal Pendidikan Islam, 2014, **Instruksi Penyelenggaraan Pesantren Kampus (Ma'had Al-Jami'ah)**, Jakarta

ج- المراجع الإنترنت

www.referensi makalah.com/2012/12/, Diakses pada tanggal 19 September 2017.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

NOMOR: B-8744/Un.08/FTK/KP.07.8/10/2017

TENTANG:

PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi tanggal 02 Oktober 2017

MEMUTUSKAN

- Menetapkan :
PERTAMA : Menunjuk Saudara:
1. Dr. Buhori Muslim, M. Ag sebagai pembimbing pertama
2. Tarmizi Ninoarsy, S.Pd.I, M. Ed sebagai pembimbing kedua
- Untuk membimbing skripsi :
- Nama : Jefry Rasbi
- NIM : 221323973
- Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
- Judul Skripsi : "دراسة وصفية تحليلية"
- KEDUA : Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;
- KETIGA : Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2017-2018
- KEEMPAT : Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh
Pada tanggal : 04 Oktober 2017

An. Rektor
Dekan,


Mujiburrahman F
/Mujiburrahman F

Tambahan

1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;
4. Yang bersangkutan.



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syaikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax: (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : B-9860 /Un.08/TU-FTK/ TL.00/10/2017

24 Oktober 2017

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi

Kepada YD,

Di -

Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Jefry Rasbi
N I M : 221 323 973
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : IX
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A l a m a t : Jl. Lingkar Kampus Lr. Seroja No. 21, Rukoh Banda Aceh

Untuk mengumpulkan data pada:

Ma'had Jamiah UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Tadrisul Mufradad Bims'hadl Jamiati Ar-Raniry Banda Aceh (Dirasah Wasfiyah Tahlliliyah)

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan kelznan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

An. Dekan,
Kepala Bagian Tata Usaha,

M. Said Farzah Ali



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
UPT. MA'HAD AL-JAMI'AH DAN ASRAMA
J. Syekh Abdur Rauf Kepelma Darussalam-Banda Aceh
Telepon/Hp: 082370578886, Email, ma'had.jami'ah@ar-raniry.ac.id

SURAT KETERANGAN

Nomor B-692/UPT.6/PP.00.9/12/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Dr. Nurchalis, MA
NIM : 19720415 200212 1004
Jabatan : Kepala UPT, Ma'had Al-Jami'ah & Asrama

Dengan ini menerangkan bahwa

Nama : Jefry Rasbi
NIM : 221323073
Fak/Jur : Tarbiyah & Keguruan/Pendidikan Bahasa Arab.

Keterangan : Benar telah melakukan penelitian di Ma'had Al-Jami'ah

UIN Ar-Raniry pada tanggal 13 November s.d 20 Desember
2017 untuk menyusun skripsi dengan judul "**Tadrisul Mufradat
Bima'hadi Jamiati Ar-Raniry Banda Aceh (Dirasah Wasfiyah
Tahliliyah)**".

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenar-benarnya agar dapat
digunakan sebagaimana mestinya.



Banda Aceh, 28 Desember 2017
UPT. Ma'had Al-Jami'ah dan Asrama
Kepala,


Nurchalis

LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS USTAD DAN MAHASANTRI

A. Aktivitas ustad

Nama ustad : Ustad Afdhal Purnama
Lantai : 2 (Dua)
Hari/tanggal : 30 Oktober 2017

Petunjuk penggunaan:

Lingkarilah salah satu angka yang tepat untuk memberikan skor pada aspek-aspek penilaian aktifitas ustad dalam pembelajaran. Adapun kriteria skor adalah:

- 1 : berarti "Kurang Baik" 3 : berarti "Baik"
2 : berarti "Cukup" 4 : berarti "Sangat Baik"

a) Penyampaian pembelajaran

No	Aspek yang diamati	Hasil Pertemuan Pertama			
		1	2	3	4
1	Guru memotifasi mahasantri, menarik perhatian agar mengikuti proses pembelajaran.		✓		
2	Ustad menjelaskan materi Mufradat dengan teknik-teknik tertentu, sehingga jelas dan mudah di pahami mahasantri.		✓		
3	Pembelajaran mufradat dilaksanakan dalam langkah-langkah dan urutan yang logis.			✓	
4	Materi pembelajaran mufradat, baik kedalaman dan keluasannya, disesuaikan dengan tingkat perkembangan dan kemampuan mahasantri.			✓	
5	Selama proses pembelajaran mufradat, Ustad memberikan kesempatan bertanya kepada mahasantri.		✓		
6	Apabila mahasiswa bertanya, maka ustad memberikan jawaban dengan jelas dan memuaskan.			✓	
7	Ustad selalu mengajak mahasantri untuk menyimpulkan pembelajaran mufradat pada akhir kegiatan.		✓		

b). Metode pelaksanaan pembelajaran

8	Pembelajaran mufradat dilakukan secara bervariasi, selama alokasi waktu yang tersedia, tidak membosankan.		✓		
9	Apabila terjadi suatu permasalahan, maka ustad dapat bertindak dengan mengambil keputusan terbaik, agar pembelajaran mufradat tetap berlangsung secara efektif dan efisien.			✓	
10	Selama pembelajaran berlangsung, ustad tidak hanya berada pada posisi tertentu, tetapi bergerak secara dinamis ketika pemberian mufradat.			✓	
11	Selama pemberian mufradat berlangsung, ustad memberikan penguatan kepada mahasiswanya dengan positif.			✓	
12	Contoh dipilih dengan hati-hati, sehingga benar-benar efektif dan bukannya malah membuat bingung mahasiswa.				✓
13	Media pembelajaran di dalam pelaksanaan pembelajaran mufradat, digunakan secara efektif.			✓	

c). Karakteristik pribadi guru

14	Ustad bersikap terbuka dan tidak mengaggap negatif, apabila mahasantri melakukan kesalahan dalam proses belajarnya.			✓	
15	Ustad bersikap sabar, terutama untuk memancing respon mahasantri.				✓
16	Ustad berupaya memancing mahasiswa, agar terlibat aktif dalam pembelajaran mufradat.				✓
17	Ustad bersikap tegas dan jelas.			✓	
18	Ustad selalu menunjukkan, bahwa ia adalah seorang yang selalu punya inisiatif, kreatif, dan berprakarsa.		✓		
19	Ustad menggunakan bahasa yang baik.			✓	
Jumlah		54			

B. Aktivitas Mahasantri

No	Aspek yang diamati	Hasil Pertemuan Pertama			
		1	2	3	4
1	Mengikuti pembelajaran mufradat tepat waktu.				✓
2	Menyiapkan perlengkapan - perlengkapan belajar.				✓
3	Menyimak seluruh informasi yang disampaikan oleh ustad.				✓
4	Tidak mengobrol dengan teman ketika proses pemberian mufradat berlangsung.				✓
5	Memberi tanggapan terhadap apa yang disampaikan oleh ustad.		✓		
6	Menanyakan hal-hal yang belum di pahami.		✓		
7	Mencatat mufradat atau kalimat yang di berikan.				✓
Jumlah		24			

Komentaran Saran Pengamat :

.....

.....

.....

.....

Banda Aceh, 30 Oktober 2017
Pengamat/Observer

(Jefry Rasbi)
Nim:221323973

LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS USTAD DAN MAHASANTRI

B. Aktivitas ustad

Nama ustad : Ustad Chandra Maulana
Lantai : 2 (Dua)
Hari/tanggal : 02 November 2017

Petunjuk penggunaan:

Lingkarilah salah satu angka yang tepat untuk memberikan skor pada aspek-aspek penilaian aktifitas ustad dalam pembelajaran. Adapun kriteria skor adalah:

- 1 : berarti "Kurang Baik" 3 : berarti "Baik"
2 : berarti "Cukup" 4 : berarti "Sangat Baik"

b) Penyampaian pembelajaran

No	Aspek yang diamati	Hasil Pertemuan Kedua			
		1	2	3	4
1	Guru memotifasi mahasantri, menarik perhatian agar mengikuti proses pembelajaran.				✓
2	Ustad menjelaskan materi Mufradat dengan teknik-teknik tertentu, sehingga jelas dan mudah di pahami mahasantri.			✓	
3	Pembelajaran mufradat dilaksanakan dalam langkah-langkah dan urutan yang logis.			✓	
4	Materi pembelajaran mufradat, baik kedalaman dan keluasannya, disesuaikan dengan tingkat perkembangan dan kemampuan mahasantri.			✓	
5	Selama proses pembelajaran mufradat, Ustad memberikan kesempatan bertanya kepada mahasantri.			✓	
6	Apabila mahasiswa bertanya, maka ustad memberikan jawaban dengan jelas dan memuaskan.			✓	
7	Ustad selalu mengajak mahasantri untuk menyimpulkan pembelajaran mufradat pada akhir kegiatan.			✓	

b). Metode pelaksanaan pembelajaran

8	Pembelajaran mufradat dilakukan secara bervariasi, selama alokasi waktu yang tersedia, tidak membosankan.		✓		
9	Apabila terjadi suatu permasalahan, maka ustad dapat bertindak dengan mengambil keputusan terbaik, agar pembelajaran mufradat tetap berlangsung secara efektif dan efisien.			✓	
10	Selama pembelajaran berlangsung, ustad tidak hanya berada pada posisi tertentu, tetapi bergerak secara dinamis ketika pemberian mufradat.			✓	
11	Selama pemberian mufradat berlangsung, ustad memberikan penguatan kepada mahasiswanya dengan positif.			✓	
12	Contoh dipilih dengan hati-hati, sehingga benar-benar efektif dan bukannya malah membuat bingung mahasiswa.			✓	
13	Media pembelajaran di dalam pelaksanaan pembelajaran mufradat, digunakan secara efektif.			✓	

c). Karakteristik pribadi guru

14	Ustad bersikap terbuka dan tidak mengaggap negatif, apabila mahasantri melakukan kesalahan dalam proses belajarnya.			✓	
15	Ustad bersikap sabar, terutama untuk memancing respon mahasantri.				✓
16	Ustad berupaya memancing mahasiswa, agar terlibat aktif dalam pembelajaran mufradat.				✓
17	Ustad bersikap tegas dan jelas.			✓	
18	Ustad selalu menunjukkan, bahwa ia adalah seorang yang selalu punya inisiatif, kreatif, dan berprakarsa.		✓		
19	Ustad menggunakan bahasa yang baik.			✓	
Jumlah		52			

B. Aktivitas Mahasantri

No	Aspek yang diamati	Hasil Pertemuan Kedua			
		1	2	3	4
1	Mengikuti pembelajaran mufradat tepat waktu.				✓
2	Menyiapkan perlengkapan - perlengkapan belajar.			✓	
3	Menyimak seluruh informasi yang disampaikan oleh ustad.				✓
4	Tidak mengobrol dengan teman ketika proses pemberian mufradat berlangsung.			✓	
5	Memberi tanggapan terhadap apa yang disampaikan oleh ustad.		✓		
6	Menanyakan hal-hal yang belum di pahami.		✓		
7	Mencatat mufradat atau kalimat yang di berikan.				✓
Jumlah		22			

Komentaran Saran Pengamat :

.....

.....

.....

.....

Banda Aceh, 01 November 2017
Pengamat/Observer

(Jefry Rasbi)
Nim:221323973

LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS USTAD DAN MAHASANTRI

C. Aktivitas ustad

Nama ustad : Ustad Jefriady
Lantai : 2 (Dua)
Hari/tanggal : 02 November 2017

Petunjuk penggunaan:

Lingkarilah salah satu angka yang tepat untuk memberikan skor pada aspek-aspek penilaian aktifitas ustad dalam pembelajaran. Adapun kriteria skor adalah:

- 1 : berarti "Kurang Baik" 3 : berarti "Baik"
2 : berarti "Cukup" 4 : berarti "Sangat Baik"

c) Penyampaian pembelajaran

No	Aspek yang diamati	Hasil Pertemuan Ketiga			
		1	2	3	4
1	Guru memotifasi mahasantri, menarik perhatian agar mengikuti proses pembelajaran.				✓
2	Ustad menjelaskan materi Mufradat dengan teknik-teknik tertentu, sehingga jelas dan mudah di pahami mahasantri.			✓	
3	Pembelajaran mufradat dilaksanakan dalam langkah-langkah dan urutan yang logis.			✓	
4	Materi pembelajaran mufradat, baik kedalaman dan keluasannya, disesuaikan dengan tingkat perkembangan dan kemampuan mahasantri.			✓	
5	Selama proses pembelajaran mufradat, Ustad memberikan kesempatan bertanya kepada mahasantri.		✓		
6	Apabila mahasiswa bertanya, maka ustad memberikan jawaban dengan jelas dan memuaskan.				✓
7	Ustad selalu mengajak mahasantri untuk menyimpulkan pembelajaran mufradat pada akhir kegiatan.			✓	

b). Metode pelaksanaan pembelajaran

8	Pembelajaran mufradat dilakukan secara bervariasi, selama alokasi waktu yang tersedia, tidak membosankan.		✓		
9	Apabila terjadi suatu permasalahan, maka ustad dapat bertindak dengan mengambil keputusan terbaik, agar pembelajaran mufradat tetap berlangsung secara efektif dan efisien.			✓	
10	Selama pembelajaran berlangsung, ustad tidak hanya berada pada posisi tertentu, tetapi bergerak secara dinamis ketika pemberian mufradat.			✓	
11	Selama pemberian mufradat berlangsung, ustad memberikan penguatan kepada mahasiswanya dengan positif.				✓
12	Contoh dipilih dengan hati-hati, sehingga benar-benar efektif dan bukannya malah membuat bingung mahasiswa.				✓
13	Media pembelajaran di dalam pelaksanaan pembelajaran mufradat, digunakan secara efektif.			✓	

c). Karakteristik pribadi guru

14	Ustad bersikap terbuka dan tidak mengaggap negatif, apabila mahasantri melakukan kesalahan dalam proses belajarnya.			✓	
15	Ustad bersikap sabar, terutama untuk memancing respon mahasantri.			✓	
16	Ustad berupaya memancing mahasiswa, agar terlibat aktif dalam pembelajaran mufradat.				✓
17	Ustad bersikap tegas dan jelas.				✓
18	Ustad selalu menunjukkan, bahwa ia adalah seorang yang selalu punya inisiatif, kreatif, dan berprakarsa.			✓	
19	Ustad menggunakan bahasa yang baik.			✓	
Jumlah		61			

B. Aktivitas Mahasantri

No	Aspek yang diamati	Hasil Pertemuan Ketiga			
		1	2	3	4
1	Mengikuti pembelajaran mufradat tepat waktu.				✓
2	Menyiapkan perlengkapan - perlengkapan belajar.				✓
3	Menyimak seluruh informasi yang disampaikan oleh ustad.				✓
4	Tidak mengobrol dengan teman ketika proses pemberian mufradat berlangsung.			✓	
5	Memberi tanggapan terhadap apa yang disampaikan oleh ustad.		✓		
6	Menanyakan hal-hal yang belum di pahami.		✓		
7	Mencatat mufradat atau kalimat yang di berikan.				✓
Jumlah		23			

Komentaran Saran Pengamat :

.....

.....

.....

.....

Banda Aceh, 02 November 2017
Pengamat/Observer

(Jefry Rasbi)
Nim:221323973

**DAFTAR WAWANCARA DENGAN
USTAD/MUSYRIF PENGAJAR MUFRADHAT
MA'HAD UIN AR-RANIRY
Darussalam-Banda Aceh**

1. Metode apa saja yang ustad gunakan dalam proses pemberian mufradat?
2. Berapa banyak mufradat yang di berikan setiap harinya?
3. Media apa saja yang ustad gunakan dalam proses pembelajaran mufradat?
4. Kesulitan apa saja yang ustad hadapi dalam proses pemberian mufradat?
5. Menurut ustad apakah batas waktu yang diberikan dalam setiap pertemuan sudah cukup?
6. Apakah mahasantri di ma'had ini mempunyai motivasi yang tinggi dalam mempelajari mufradat?
7. Apakah tingkat penguasaan para mahasantri terhadap mufradat yang diberikan sudah memadai?
8. Apakah mahasantri sudah rajin dan bersungguh-sungguh dalam pembelajaran mufradat?
9. Apa ada mahasantri yang ingin mendalami/belajar mufradat di luar jam pemberian mufradat?
10. Apa kesulitan yang dihadapi mahasantri dalam pembelajaran mufradat?

السيرة الذاتية

أولاً : البيانات الشخصية

١. الاسم الكامل : جفري رسبي
٢. رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٧٣
٣. محل وتاريخ الميلاد : سابانج ، ٢١ أغسطس ١٩٩٥ م
٤. الجنس : الذكور
٥. الدين : الإسلام
٦. الجنسية : إندونيسيا
٧. الحالة الإجتماعية : أعزب
٨. العنوان : معهد جامعة الرانيري، دار السلام.
٩. العمل : طالب
١٠. البريد الإلكتروني : Jefyrasbi@gmail.com
١١. اسم الأب : حسبي إبراهيم
١٢. العمل : التاجر
١٣. اسم الأم : راشدة
١٤. العمل : ربة البيت
١٥. العنوان : سابانج

ثانياً : خلفية التعليم

١. المدرسة الإبتدائية (المدرسة الإبتدائية الحكومية ٩ سابانج ، سنة ٢٠٠١ م - ٢٠٠٧ م)
٢. المدرسة المتوسطة (معهد الجديد سابانج)، سنة ٢٠٠٧ م - ٢٠١٠ م
٣. المدرسة الثانوية (المدرسة الثانوية الحكومية سابانج) ، سنة ٢٠١٠ م - ٢٠١٣ م
٤. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية،
بندا آتشييه، سنة ٢٠١٣ م - ٢٠١٧ م